

УДК 811.134.2(075.8)
ББК 81.2Исп-923
К38

Электронные версии книг
на сайте www.prospekt.org

Кикнадзе О. С.

К38 Методические задания по домашнему чтению по рассказам латиноамериканских писателей на испанском языке для студентов IV и V курсов : учебное пособие. — Москва : Проспект, 2023. — 136 с.

ISBN 978-5-392-38678-9

Методические задания адресованы студентам IV и V курсов переводческого факультета, обучающимся по направлениям подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» и 45.03.02 «Лингвистика». Могут быть использованы в рамках дисциплины «Практикум по культуре речевого общения I и II ИЯ (испанский язык)», предусмотренной государственными образовательными стандартами для названной категории студентов.

Пособие содержит материалы для работы с текстами рассказов самых известных латиноамериканских писателей. Предлагаемая система заданий нацелена на развитие коммуникативной и аналитической компетенции студентов, развитие навыков лингвокультурологического анализа художественных текстов. Включает задания на проверку общего понимания прочитанного, вопросы, связанные с лексико-стилистическими особенностями текста, творческие задания, направленные на пополнение активного и пассивного словаря и развитие навыков устной речи.

УДК 811.134.2(075.8)
ББК 81.2Исп-923

Текст публикуется в авторской редакции.

Учебное издание

КИКНАДЗЕ ОЛЬГА СЕРГЕЕВНА

**МЕТОДИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ
ПО ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ ПО РАССКАЗАМ
ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ
НА ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ
ДЛЯ СТУДЕНТОВ IV И V КУРСОВ**

Учебное пособие

Подписано в печать 17.01.2023. Формат 60×90 1/16.
Печать цифровая. Печ. л. 8,5. Тираж 1000 (1-й завод 100) экз. Заказ №

ООО «Проспект»
111020, г. Москва, ул. Боровая, д. 7, стр. 4.

© Кикнадзе О. С., 2023
© Московский государственный
лингвистический университет, 2023
© ООО «Проспект», 2023

ISBN 978-5-392-38678-9

ÍNDICE

Предисловие	3
Prefacio	4

JORGE LUIS BORGES (BUENOS AIRES, 1899 – GINEBRA, 1986)

Hombre de la esquina rosada	
Historia universal de la infamia (1936)	5
1. Acerca del autor	10
2. Análisis	11
3. Pautas para una reflexión sobre el texto	14

El jardín de senderos que se bifurcan	
(El jardín de senderos que se bifurcan, 1941);	
(Ficciones, 1944)	16
1. Acerca del autor	23
2. Análisis	23
3. Pautas para una reflexión sobre el texto	27
4. Control de lectura	28

JUAN CARLOS ONETTI (MONTEVIDEO, 1909 – MADRID, 1994)

Un sueño realizado	
Originalmente publicado en el diario La Nación (Buenos Aires)	
(6 de julio de 1941, 2ª sección, 3 y 4);	
Un sueño realizado, y otros cuentos Prólogo de Mario Benedetti	
(Montevideo: Número, 1951, 66 p.)	29
1. Acerca del autor	40
2. Análisis	40

3. Pautas para una reflexión sobre el texto.....	41
4. Vocabulario contextual	42

El infierno tan temido

Originalmente publicado en Ficción

(Buenos Aires), 1957	43
1. Acerca del autor.....	53
2. Análisis.....	53
3. Pautas para una reflexión sobre el texto.....	55
4. Vocabulario contextual.....	55

JULIO CORTÁZAR **(IXELLES, 1914 – PARÍS, 1984)**

La noche boca arriba

(Final del juego, 1956)	57
1. Acerca del autor.....	62
2. Análisis.....	63
3. Pautas para una reflexión sobre el texto.....	64
4. Vocabulario.....	65

La autopista del sur

(Todos los fuegos el fuego, 1966)	67
1. Acerca del autor.....	83
2. Análisis.....	84
3. Pautas para una reflexión sobre el texto.....	85
4. Vocabulario contextual.....	86
5. Control de lectura	87

CARLOS FUENTES **(CIUDAD DE PANAMÁ, 1928 – MÉXICO D.F., 2012)**

Chac Mool (1954)

Originalmente publicado en la Revista de

la Universidad de México (No. 12, agosto 1954)

Los días enmascarados (México: Los Presentes,

Imprenta Juan Pablos, 1954, 104 p.)	89
1. Acerca del autor.....	96
2. Análisis.....	96
3. Pautas para una reflexión sobre el texto.....	97

El que inventó la pólvora (1954)**Los días enmascarados (México: Los Presentes, Imprenta****Juan Pablos, 1954, 104 p.) 99**

1. Acerca del autor.....103

2. Análisis.....104

3. Pautas para una reflexión sobre el texto.....105

GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ**(ARACATACA, COLOMBIA 1928 – MÉXICO D.F., 2014)****La prodigiosa tarde de Baltazar****(Los funerales de la Mamá Grande, 1962).....106**

1. Acerca del autor.....112

2. Análisis.....112

3. Pautas para una reflexión sobre el texto.....113

El rastro de tu sangre en la nieve**(Doce cuentos peregrinos, 1992).....115**

1. Acerca del autor.....129

2. Análisis.....129

3. Control de lectura130